

**SCHEDA di VALUTAZIONE del MINORE**  
**BOLETIM de AVALIAÇÃO do MENOR**

Scuola .....  
 via / corso .....  
 anno scolastico .....

ALUNNO/A .....  
 nato/a il ..... a .....  
 codice fiscale .....  
 abitante in via /c.so .....  
 Sezione .....

Escola.....  
 endereço.....  
 ano escolar.....

ALUNO/A.....  
 data de nascimento..... lugar de nascimento.....  
 código fiscal.....  
 endereço.....  
 Seção.....

**ACCERTATO**

che il minore ai fini della validità dell'anno scolastico ha frequentato  
 abbastanza  
 regolarmente le lezioni e le attività didattiche per  
 tutto  
 $\frac{3}{4}$

l'orario previsto e vista la valutazione dell'equipe dei docenti si

**COMPROVADO**

que o menor para a validade do ano escolar frequentou  
 bastante  
 regularmente as lições e as atividades didáticas por  
 todo  
 $\frac{3}{4}$

o horário previsto e considerando a avaliação da equipe dos professores se

**ATTESTA**

La VALUTAZIONE GENERALE INTERMEDIA del minore è  
 La VALUTAZIONE FINALE del minore è

**CERTIFICA**

A AVALIAÇÃO GERAL INTREMÉDIA do menor é  
 A AVALIAÇÃO FINAL do menor é

Non sufficiente

Sufficiente  
Buona  
Distinto  
Ottima

Não suficiente  
Suficiente  
Boa  
Distinta  
Ótima

Che la singola valutazione delle materie è la seguente:

italiano  
lingua inglese  
lingua francese  
lingua tedesca  
lingua spagnola  
storia  
geografia  
matematica  
scienze  
tecnologia  
informatica  
musica  
arte  
scienze motorie  
religione cattolica  
attività alternative alla religione

que a avaliação de cada matéria é a seguinte:

italiano  
língua inglesa  
língua francesa  
língua alemã  
língua espanhola  
história  
geografia  
matemática  
ciências  
tecnologia  
informática  
música  
arte  
ciências motorias  
religião católica  
atividades alternativas à religião

Curriculum scolastico  
Obiettivi formativi  
Attività obbligatorie  
Attività obbligatorie opzionali

## Attività facoltative opzionali

Curriculum escolástico  
 Objetivos formativos  
 Atividades obrigatórias  
 Atividades obrigatórias opcionais  
 Atividades facultativas opcionais

Educazione alla cittadinanza  
 Educazione civile  
 Educazione stradale  
 Educazione ambientale  
 Educazione alla salute  
 Educazione alimentare  
 Laboratorio biblioteca  
 Laboratorio alfabetizzazione

Educação à cidadania  
 Educação civil  
 Educação estradal  
 Educação ambiental  
 Educação à saúde  
 Educação alimentar  
 Laboratório da biblioteca  
 Laboratório de alfabetização

Comportamento  
 Ore di assenza  
 Giorni di assenza

Conduta  
 Horas de ausência  
 Dias de ausência

L'alunno/a ha un comportamento  
 Indisciplinato  
 Corretto  
 Molto corretto  
 Rispetta le regole  
 L'alunno/a non rispetta le regole  
 Rispetta gli orari  
 L'alunno/a non rispetta gli orari di lezione.  
 L'alunno sovente ritarda.  
 Le frequenti e ripetute assenze sono un ostacolo per l'apprendimento  
 Le frequenti e ripetute assenze ostacolano la valutazione completa in molte discipline.

O/A aluno/a tem um comportamento  
 Indisciplinado  
 Correto  
 Muito correto  
 Respeita as regras

O/A aluno/a não respeita as regras

Respeita os horários

O/A aluno/a não respeita os horários de lição

O/A aluno/a frequentemente atraza

As frequentes ausências são um obstáculo para a aprendizagem

As frequentes ausências são um obstáculo à avaliação completa em muitas disciplinas

L'alunno/a disturba con atteggiamenti non adeguati lo svolgersi delle lezioni .

L'alunno/a disturba in continuazione i compagni.

L'alunno/a non segue la spiegazioni delle lezioni.

L'alunno/a non svolge i compiti che gli/ le sono stati assegnati.

L'alunno/a studia regolarmente

L'alunno/a segue attentamente le lezioni

L'alunno/a malgrado segua attentamente le lezioni presenta ancora alcune difficoltà.

L'alunno/a malgrado svolga regolarmente i compiti non ha ancora raggiunto la sufficienza

L'alunno/a non riesce organizzarsi lo studio, che deve diventare metodico e regolare

O/A aluno/a perturba com atitudes não adequadas durante as lições

O/A aluno/a perturba continuamente os colegas

O/A aluno/a não presta atenção às explicações das lições

O/A aluno/a não faz os deveres de casa

O/A aluno/a estuda regularmente

O/A aluno/a segue atentamente as lições

O/A aluno/a malgrado siga atentamente as lições apresenta ainda algumas dificuldades

O/A aluno/a malgrado faça regularmente os deveres ainda não alcançou a suficiência

O/A aluno/a não consegue organizar-se no estudo, que deve ser metódico e regular

L'alunno/a non ha stabilito relazioni con il gruppo classe

L'alunno/a si è perfettamente inserito nel gruppo classe

L'alunno/a si sta gradualmente inserendo nel gruppo classe

L'alunno/a manifesta un atteggiamento di forte chiusura nei confronti dei compagni

L'alunno/a è abbastanza inserito/a nel gruppo classe

O/A aluno/a não estabeleceu relações com o grupo da classe

O/A aluno/a se entrosou perfeitamente no grupo da classe

O/A aluno/a está gradualmente entrosando no grupo da classe

O/A aluno/a mostra uma atitude de temperamento fechado em confronto aos colegas

O/A aluno/a está bastante inserido no grupo da classe

L'alunno ha frequentato per ... ore il laboratorio di L2.

L'alunno segue una programmazione individualizzata.

Nel suo percorso di interlingua l'alunno è

All'inizio

A metà percorso

Al termine

O/A aluno/a frequentou durante..... horas o laboratório de L2

O/A aluno/a segue uma programação individualizada

No seu percurso de interlíngua o/a aluno/a está

no início

na metade do percurso

no final

Torino, .....

Per i docenti la Prof.ssa.....

Per i docenti il Prof.....

Torino, .....

Pelos docentes a Professora.....

Pelos docentes o Professor.....

***LA DIREZIONE  
A DIREÇÃO***

Interrogazione orale

Interrogazione scritta

Interrogação oral

Interrogação escrita